

MYSTERY, THRILLER & SUSPENSE

Arthur Quiller- Couch

The Roll-Call Of The Reef

[ze słownikiem]

Apel z rafy

Z PODRĘCZNYM SŁOWNIKIEM ANGIELSKO-POLSKIM

Poziom C1

Arthur Quiller-Couch

The Roll-Call Of The Reef

[ze słownikiem]

C1

Apel z rafy

Z PODRĘCZNYM SŁOWNIKIEM ANGIELSKO-POLSKIM

dla osób znających język angielski co najmniej na poziomie C1

Ruda Śląska, 2024

Contents

THE ROLL-CALL OF THE REEF, by Arthur Quiller-Couch6

Vocabulary of words translated in this book20

The Roll-Call Of The Reef

THE ROLL-CALL OF THE REEF, by Arthur Quiller-Couch

"Yes, sir," said my host, the **quarryman**, reaching down the **relics** from their hook in the wall over the **chimney-piece**; "they've hung there all my time, and most of my father's. The women won't touch 'em; they're afraid of the story. So here they'll **dangle**, and gather dust and smoke, till another tenant comes and tosses 'em out o'doors for rubbish. **Whew!** 'tis **coarse** weather, surely."

He went to the door, opened it, and stood studying the **gale** that beat upon his cottage-front, straight from the **Manacle** Reef. The rain drove past him into the kitchen, **aslant** like threads of gold silk in the shine of the **wreck**-wood fire. Meanwhile, by the same **firelight**, I examined the relics on my knee. The metal of each was **tarnished** out of knowledge.

But the **trumpet** was **evidently** an old **cavalry** trumpet, and the threads of its party-coloured **sling**, though **fretted** and **dusty**, still hung together. Around the side-drum, beneath its cracked brown **varnish**, I could hardly trace a royal coat-of-arms and a legend running, "Per **Mare** Per Terram"-the **motto** of the marines.

Its **parchment**, though black and **scented** with **woodsmoke**, was **limp** and **mildewed**; and I began to tighten up the **straps**-under which the **drumsticks** had been **loosely thrust**-with the **idle** purpose of seeing if some music might be got out of the old drum yet.

reef - refować, rafa

couch - sformułować, kanapa, leżanka

quarryman - pracownik kamieniołomu, skalnik

relics - relikwie, przeżytek, relikw, relikwia

chimney-piece - gzyms kominka

dangle - wymachiwać, kusić, dyndać, zwisać

whew - fiu fiu

tis - tak, (ti) it is - to jest

coarse - szorstki, chropowaty, zgrzebny, ostry, gruboziarnisty

gale - wichura

manacle - kajdanki, zakuwać, zakuć

aslant - na bakier, krzywo, na ukos, na skos

wreck - wrak

firelight - światło ognia, blask ognia

tarnished - śniedzić, zaśniedzić, brukać, zbrukać

trumpet - trąbka, trębacz, trąbienie, grać na trąbce, trąbić

evidently - najwyraźniej, ewidentnie, zauważalnie

cavalry - jazda, kawaleria, konnica

sling - proca, temblak, pas, podwieszka

fretted - przejmować się, martwić się, próg

dusty - zakurzony, pylisty, zgaszony, złamany

varnish - lakier, lakierować

coat-of-arms - (coat-of-arms) herb

mare - klacz, kobyła, oślica

motto - dewiza, motto

parchment - pergamin

scented - pachnące, zapach, woń, perfumy, trop, ślad

woodsmoke - dym drzewny

limp - utykać, utykanie, wiotki, zwiotczały, przywiędły, słaby

mildewed - spleśniały, pleśń, pleśnieć, spleśnieć

straps - paski, ramiączko

drumsticks - podudzia, pałeczka, udko

loosely - luźno

thrust - pchnięcie, forsować, sforsować

idle - nic, leniwy, jałowy, pusty, bezczynny, daremny

But as I turned it on my knee, I found the drum attached to the trumpet-sling by a curious barrel-shaped **padlock**, and paused to examine this. The body of the lock was composed of half a dozen **brass rings**, set accurately edge to edge; and, rubbing the brass with my thumb, I saw that each of the six had a series of letters **engraved** around it.

I knew the trick of it, I thought. Here was one of those word **padlocks**, once so common; only to be opened by getting the rings to spell a certain word, which the dealer **confides** to you.

My host shut and barred the door, and came back to the **hearth**.

"**Twas** just such a **wind**-east by south-that brought in what you've got between your hands. Back in the year 'nine, it was; my father has told me the tale a score o'times. You're twisting round the rings, I see. But you'll never guess the word.

Parson Kendall, he made the word, and he locked down a couple o'ghosts in their graves with it; and when his time came he went to his own grave and took the word with him."

"Whose ghosts, **Matthew**?"

"You want the story, I see, sir. My father could tell it better than I can. He was a young man in the year 'nine, **unmarried** at the time, and living in this very cottage, just as I be. That's how he came to get mixed up with the tale."

He took a chair, lighted a short pipe, and went on, with his eyes fixed on the dancing **violet** flames:

"Yes, he'd **ha**'been about thirty year old in January, eighteen 'nine.

The storm got up in the night o'the twenty-first o'that month.

My father was dressed and out **long before daylight**; he never was one to **bide** in bed, let be that the gale by this time was pretty near lifting the **thatch** over his head.

Besides which, he'd fenced a small 'taty-patch that winter, down by **Lowland** Point, and he wanted to see if it stood the night's work.

He took the path across **Gunner's Meadow**-where they buried most of the bodies **afterward**.

The wind was right in his teeth at the time, and once on the way (he's told me this often) a great strip of **oarweed** came flying through the darkness and **fetched** him a slap on the cheek like a cold hand.

He made shift pretty well till he got to Lowland, and then had to drop upon hands and knees and crawl, digging his fingers every now and then into a **shingle** to hold on, for he declared to me that the stones, some of them as big as a man's head, kept rolling and driving past till it seemed the whole **foreshore** was moving **westward** under him.

padlock - kłódka

brass - mosiądz, instrument dęty blaszany, mosiężny

rings - pierścień, dzwienceć, dzwonić, pierścień, kółko

engraved - grawerowane, grawerować, ryć, wyryć, zryć

padlocks - kłódki, kłódka

confides - zwierzać się, powierzać

hearth - palenisko, ognisko domowe

twas - było, twa

wind - wiać, przewijać, pozbawić tchu, wiatr

parson - duchowny, pleban, pastor, proboszcz

matthew - Mateusz, Maciej, Ewangelia Mateusza

unmarried - niezamężna, nieżonaty

violet - fiolet, fiołek, fioletowy

ha - ha!, ha! ha! bardzo śmieszne!, ha' - had

long before - dużo wcześniej

daylight - światło dzienne

bide - przebywać, (dial.) poczekać, zaczekać

thatch - pokryć strzechą, strzecha

lowland - niziny, nizina

gunner - artylerzysta, kanonier, bosman
artylerzysta

meadow - łąka

afterward - potem, później, następnie

oarweed - różyczka, rodzaj rośliny

fetched - przynieść, sprowadzić, pójść po, osiągnąć wartość

shingle - przycinać krótko, żwir, kamyki, gont, kamienista plaża

foreshore - nabrzeże, obszar zalewany, przybrzeże

westward - na zachód

The fence was gone, of course; not a stick left to show where it stood; so that, when first he came to the place, he thought he must have missed his **bearings**.

My father, sir, was a very religious man; and if he reckoned the end of the world was at hand-there in the great wind and night, among the moving stones-you may believe he was certain of it when he heard a gun fired, and, with the same, saw a flame shoot up out of the darkness to **windward**, making a sudden fierce light in all the place about.

All he could find to think or say was, 'The Second Coming! The Second Coming! The **Bridegroom cometh**, and the **wicked** He will toss like a ball into a large country'; and being already upon his knees, he just **bowed** his head and '**bided**, saying this over and over.

"But by'm by, between two **squalls**, he made bold to lift his head and look, and then by the light-a **bluish** colour 'twas-he saw all the coast **clear away** to Manacle Point, and off the **Manacles** in the thick of the weather, a **sloop**-of-war with topgallants housed, driving **stern foremost toward** the reef. It was she, of course, that was burning the fire.

My father could see the white **streak** and the ports of her quite plain as she rose to it, a little outside the **breakers**, and he guessed easy enough that her captain had just managed to wear ship and was trying to force her nose to the sea with the help of her small **bower** anchor and the **scrap** or two of canvas that hadn't yet been blown out of her.

But while he looked, she fell off, giving her **broadside** to it, foot by foot, and drifting back on the breakers around **Carn Du** and the Varses. The rocks lie so thick **thereabout** that 'twas a toss up which she struck first; at any rate, my father couldn't tell at the time, for just then the **flare** died down and went out.

"Well, sir, he turned then in the dark and started back for Coverack to cry the **dismal tidings**-though well knowing ship and crew to be past any hope, and as he turned the wind lifted him and tossed him forward 'like a ball,'as he'd been saying, and **homeward** along the foreshore.

As you know, 'tis ugly work, even by daylight, picking your way among the stones there, and my father was **prettily** knocked about at first in the dark.

But by this 'twas nearer seven than six o'clock, and the day spreading.

By the time he reached North Corner, a man could see to read print; hows'ever, he looked neither out to sea nor toward Coverack, but headed straight for the first cottage-the same that stands above North Corner today.

A man named Billy Ede lived there then, and when my father burst into the kitchen **bawling**, 'Wreck!

bearings - łożyska, (bear) nosić, ścierpieć, wytrzymać, rodzić

windward - nawietrzny, nawietrzna

bridegroom - pan młody, nowożeniec

cometh - nadchodzi

wicked - zły, nikczemny, niegodziwy, szelmowski, okropny

bowed - zginać się, uklonić się, kłaniać się, luk, kokarda

bided - licytowany, przebywać, (dial.) poczekać, zaczekać

squalls - szkwały, szkwał

bluish - niebieskawy, sinawy

clear away - uprzątać coś, usuwać coś

manacles - kajdanki, zakuwać, zakuć

sloop - szup

stern - rufa, surowy, srogi, poważny

foremost - przede wszystkim

toward - ku, do, w stronę, w kierunku

streak - smuga, passa

breakers - bałwan, łamacz, właściciel składnicy złomu

bower - (bow) kłaniać się, kokarda, altana

scrap - złom, pobić się, skrawek, strzęp, resztki

broadside - szeroka strona, salwa burtowa

carn - samochód, kopiec

thereabout - mniej więcej, w przybliżeniu, gdzieś w pobliżu

flare - blask, rakietnica, flara, szwedy, klosz

dismal - ponury, okropny, posępny

tidings - wieści-p

homeward - do domu, ku domowi

prettily - ładnie

bawling - (bawl) ryczeć, wyć, wrzasnąć